

*Faites votre jeu!*

23. Oktober  
bis 16. November:  
Trotz alledem!  
Ein Porträt des  
Widerstandes

Oktober 2014

# Programm

**Freitag, 3. Oktober 2014**

**21.30 Uhr // Konzert: SHEARING PINX** (no wave, Vancouver; [shearingpinx.bandcamp.com](http://shearingpinx.bandcamp.com)), **SIDA** (no wave, Frankreich; [sweetrotrecords.bandcamp.com/album/sida-s-t-7](http://sweetrotrecords.bandcamp.com/album/sida-s-t-7)), **ANCIENT MITH [TBC]** (Hip Hop, Denver; [ancientmith.bandcamp.com](http://ancientmith.bandcamp.com)) & **BLINDSPOT [TBC]** (Hip Hop, Augsburg; [blindspot-music.com](http://blindspot-music.com))

**Samstag, 4. Oktober 2014**

**15.00 Uhr // Ehemaliger Abschiebetrakt zugänglich – translation work in progress:** Neben der Dauerausstellung ist an diesem Tag auch der ehemalige Abschiebetrakt zugänglich, in dem ab den 1980er Jahren bis zur Schließung des Klapperfelds Abschiebegefangene inhaftiert wurden. Dort wird an der Übersetzung der Inschriften an den Zellenwänden weitergearbeitet, bei der nach wie vor Unterstützung von Leuten mit verschiedenen Sprachkompetenzen gebraucht wird. **Weitere Infos und Kontakt zur Übersetzungsgruppe: [abschiebetrakt.klapperfeld.de](http://abschiebetrakt.klapperfeld.de) (bis 18 Uhr)**

**Dienstag, 7. Oktober 2014**

**GEGEN BUCH MASSE-VERANSTALTUNG**

**19.30 Uhr // Lesung mit Friederike Habermann: »Geschichte wird gemacht! Etappen des globalen Widerstands«;** Veranstaltende: SJD – Die Falken Hessen-Süd & Laika Verlag; Weitere Infos zur Lesung und zur GegenBuchMasse: [gegenbuchmasse.de](http://gegenbuchmasse.de)

**Dienstag, 7. Oktober 2014**

**21.00 Uhr // »Faites votre jeu!«-Barabend – wie immer mit gediegener Musik und leckeren Getränken in nettem Ambiente. (bis 1.00 Uhr)**

**Freitag, 10. Oktober 2014**

**GEGEN BUCH MASSE-VERANSTALTUNG**

**20.00 Uhr // Lesung mit Kathrin Glösel: »Die Identitären – Jugendbewegung der Neuen Rechten«;** Veranstaltende: Faites votre jeu! & Unrast Verlag; Weitere Infos zur Lesung und zur GegenBuchMasse: [gegenbuchmasse.de](http://gegenbuchmasse.de)

# Programm

Weitere Infos zu unseren Terminen  
findet ihr auf [faitesvotrejeu.blogspot.de!](http://faitesvotrejeu.blogspot.de)

**Dienstag, 14. Oktober 2014**

**18.30 Uhr // Diskussionsveranstaltung** mit der Journalistin & Aktivistin **Kathrin Zeiske** ([grenzueberschreitend.blogspot.com](http://grenzueberschreitend.blogspot.com), Amnesty Journal, jungle world): »**Mittelamerikas Kinder auf dem Weg in die USA. Wie eine Fluchtbewegung genutzt wird, um Migration zu kontrollieren.**« **Veranstaltende: noborder ffm** ([noborder-frankfurt.antira.info](http://noborder-frankfurt.antira.info))

**Donnerstag, 23. Oktober 2014**

**17.30 Uhr // Kundgebung und Enthüllung des Wandbildes:** »Für eine Gesellschaft ohne Knäste – Keine Zusammenarbeit mit Justiz und Polizei«, im Anschluss,  
**ca. 18.30 Uhr // Ausstellungseröffnung:** »Trotz alledem! Ein Porträt des Widerstandes im Rhein-Main-Gebiet« mit **Lena Sarah Carlebach** und den Ausstellungsmachern **Thilo Weckmüller** (Linodrucke) und **Mathias Meyers** (Texte)  
**Weitere Infos zur Ausstellung auf der Rückseite und unter [trotzalledem.klapperfeld.de](http://trotzalledem.klapperfeld.de)**

**Mittwoch, 29. Oktober 2014**

**21.30 Uhr // Konzert: COLOMBEY** (chansons froides | St Dizier; [soundcloud.com/colombey](http://soundcloud.com/colombey)) & **LE RENARD** (surprise | Straßburg)

**Donnerstag, 30. Oktober 2014**

**19.30 Uhr // Film und Lesung:** »Zeit für Zeugen – Eine Hommage an Ettie und Peter Gingold« Der Dokumentarfilm (34 Min.) erinnert an den Lebensweg von Ettie und Peter Gingold, die gemeinsam in der französischen Widerstandsbewegung, der Résistance, gegen den deutschen Faschismus kämpfen und später in Frankfurt zu den bekanntesten Zeitzeugen des Widerstandes gehörten. So lange sie lebten, traten sie dafür ein, dass Faschismus und Krieg gemeinsam bekämpft werden müssen. **Nach dem Film lesen Silvia Gingold, Tochter der beiden Protagonisten, und Mathias Meyers aus der Autobiografie, die Peter Gingold in seinen letzten beiden Lebensjahren verfasste.**

# *Ausstellung: Trotz alledem!*

**Ein Porträt des Widerstandes im Rhein-Main-Gebiet // 23. Oktober bis 16. November 2014**

**Öffnungszeiten: Dienstags 17–20 Uhr // Samstags & Sonntags: 15–18 Uhr**

Die Ausstellung stellt mit 25 ausdrucksstarken farbigen Porträts und Biografien Menschen, zu-  
meist aus Frankfurt, vor. 2008 wurden die ersten 24 Porträts von Widerstandskämpferinnen und  
Widerstandskämpfern im Mainzer Rathaus gezeigt. Weitere Ausstellungen im Rhein-Main-Ge-  
biet folgten. Die beachtliche Resonanz und insbesondere das große Interesse von Jugendlichen  
an der Ausstellung und den begleitenden Veranstaltungen veranlasste die Ausstellungsmacher  
**Thilo Weckmüller** (Linoldrucke) und **Mathias Meyers** (Texte) ihre Arbeit fortzusetzen. So sind  
bisher 70 Porträts im Linoldruck mit verlorener Form in der Sammlung vertreten.

**Weitere Infos zur Ausstellung: [trotzalledem.klapperfeld.de](http://trotzalledem.klapperfeld.de)**

## *Feste Termine im Klapperfeld*

**Wöchentliches Plenum:** Jeden Dienstag von 19.30 bis 22.00 Uhr

**Öffentliche Probe »RoR – Rhythms of Resistance«:** Jeden Montag um 18.30 Uhr

**Fahrradwerkstatt der Haftentlassenenhilfe:** Jeden Montag ab 14.00 Uhr

**Erweiterte Dauerausstellung:** Jeden Samstag von 15.00 bis 18.00 Uhr

## *Kontakt*

Zur Geschichte des  
Klapperfeldes: [klapperfeld.de](http://klapperfeld.de)

Anschrift: Faites votre jeu! | Klapperfeldstraße 5 | 60313 Frankfurt

Web: [faitesvotrejeu.blogspot.de](http://faitesvotrejeu.blogspot.de) | E-Mail: [faitesvotrejeu@yahoo.com](mailto:faitesvotrejeu@yahoo.com) | Infotelefon: 0163 9401683